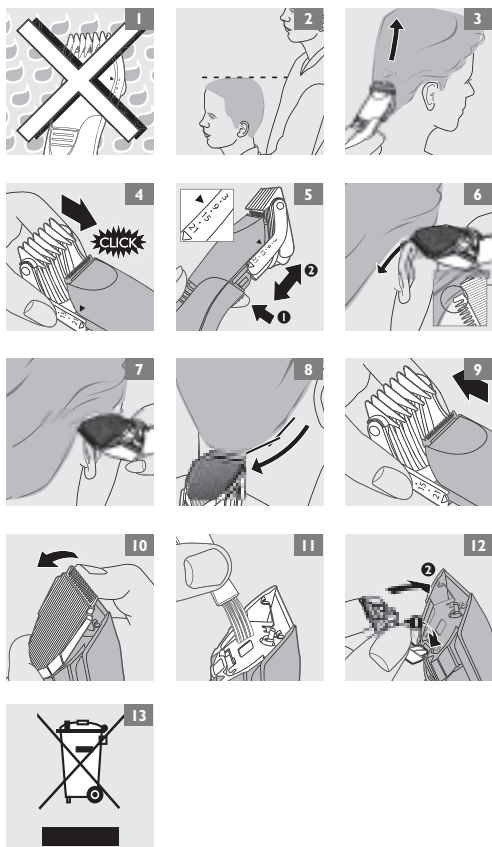


QGC5000



PHILIPS

Introduction

Dear customer, you have made the right choice! Your new Philips hair clipper adapts to the contours of the head and enables comfortable use.

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ This appliance is suitable for mains voltages from 220 to 240 volts.
- ▶ Only use the adapter supplied.
- ▶ The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged adapter.
- ▶ If the adapter is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not use the appliance when one of the attachments is damaged or broken as this may cause injury.
- ▶ Keep the appliance and the adapter dry (fig. 1).
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ This appliance is only intended for clipping human hair. Do not use it for any other purpose.

Using the appliance

- ▶ Before you start clipping, make sure the head of the person whose hair you are cutting is at the same level as your chest (fig. 2).
- ▶ To get the best results, use the hair clipper only on dry hair. Do not use it on freshly washed hair.
- ▶ First comb the hair in the direction of hair growth.
- ▶ Always move the clipper against the direction of hair growth, otherwise it will not cut the hair properly (fig. 3).
- ▶ Move the clipper through the hair slowly.

Clipping with comb attachment

- 1 Slide the comb attachment onto the rails on the appliance ('click') (fig. 4).
- ▶ Make sure that the arms of the comb attachment have been properly slid onto the rails on both sides.
- 2 Choose the appropriate hair length setting.

The clipper has 7 different hair length settings: 3, 6, 9, 12, 15, 18 and 21 mm.

Hair length settings

The hair length settings are indicated in millimetres on the arms of the comb attachment. The settings correspond to the remaining hair length after cutting.

- 3 Press the adjustment button on the back of the appliance (fig. 5).
- 4 Pass the clipper slowly over the crown from different directions to achieve an even cutting result.
- ▶ Make sure that the flat part of the comb attachment is always fully in contact with the scalp to obtain an even cutting result.
- 5 To achieve a good result with curly, sparse or long hair, you can use a comb to guide the hair towards the clipper.
- ▶ We advise you to regularly remove clipped hair from the comb while clipping.

Precise contouring without comb attachment

You can use the clipper without comb attachment to contour the neckline and the area around the ears.

Be careful when you are clipping without comb attachment, for the clipper will remove every hair it touches.

- 1 Remove the comb attachment by pulling it off the clipper.
- 2 Before contouring the hairline round the ears, comb the hair ends over the ear.
- 3 Tilt the clipper in such a way that only one edge of the cutting element touches the hair ends (fig. 6).
- 4 Only cut the hair ends. The hairline should be close to the ear (fig. 7).
- 5 To contour the nape hairline and the sideburns, turn the clipper and make downward strokes (fig. 8).

Cleaning

Clean the appliance every time you have used it.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

- 1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.
 - 2 Remove the comb attachment (fig. 9).
 - 3 Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (fig. 10).
- Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.
- 4 Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the brush supplied (fig. 11).
 - 5 Place the two lugs of the cutting unit into the slot and push the unit back onto the appliance ('click').

Replacement

A worn or damaged cutting unit should only be replaced with an original Philips cutting unit.

- 1 Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (fig. 10).
- 2 Place the two lugs of the new cutting unit into the guiding slots and push the unit onto the appliance ('click') (fig. 12).

Environment

- ▶ Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 13).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduction

Vous venez d'acheter la nouvelle tondeuse à cheveux Philips et vous avez fait le bon choix ! En effet, cette tondeuse s'adapte aux contours de la tête, garantissant un excellent confort d'utilisation.

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur correspond à la tension du secteur.
- ▶ Cet appareil est conçu pour une tension secteur comprise entre 220V et 240V.
- ▶ Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- ▶ L'adaptateur est doté d'un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur afin d'éviter tout accident.
- ▶ N'utilisez pas l'adaptateur s'il est endommagé.
- ▶ Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.
- ▶ Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si l'un des accessoires est endommagé ou cassé.
- ▶ Évitez de mouiller l'appareil et l'adaptateur (fig. 1).
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil a été conçu uniquement pour tondre les cheveux. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Utilisation de l'appareil

- ▶ Avant de commencer, assurez-vous que la tête de la personne à qui vous allez couper les cheveux se trouve au niveau de votre poitrine (fig. 2).
- ▶ Pour obtenir un résultat optimal, utilisez la tondeuse uniquement sur des cheveux secs. Évitez de couper des cheveux qui viennent d'être lavés.
- ▶ Commencez par peigner les cheveux.
- ▶ Déplacez toujours la tondeuse dans le sens inverse de la pousse des cheveux pour obtenir une coupe soignée (fig. 3).
- ▶ Déplacez la tondeuse lentement.

Tonte avec le sabot

- 2 Insérez le sabot dans les glissières de l'appareil (vous devez entendre un dé clic) (fig. 4).
- ▶ Vérifiez que les deux branches du sabot sont positionnées correctement.
- 2 Choisissez la longueur de coupe souhaitée.

Vous avez le choix entre 7 longueurs de coupe différentes : 3, 6, 9, 12, 15, 18 et 21 mm.

- ▶ **Réglage de la longueur de coupe**
Différents réglages sont indiqués en millimètres sur les branches du sabot. Ils correspondent à la longueur de cheveux obtenue après la coupe.
- 3 Appuyez sur le bouton de réglage à l'arrière de l'appareil (fig. 5).
- 4 Pour garantir un résultat uniforme, déplacez lentement la tondeuse dans différentes directions en partant de la nuque.
- ▶ Assurez-vous que la partie plate du sabot est toujours en contact avec le cuir chevelu.
- 5 Pour obtenir un résultat optimal sur des cheveux ondulés, longs ou clairsemés, guidez les cheveux vers la tondeuse à l'aide d'un peigne.
- ▶ Il est conseillé de retirer régulièrement les mèches coupées.

Contours précis sans sabot

Vous pouvez utiliser la tondeuse sans le sabot pour tondre les contours de la nuque et les tours des oreilles.

Faites attention lorsque vous utilisez la tondeuse sans sabot car tous les cheveux sont coupés à la racine.

- 1 Retirez le sabot de la tondeuse.
- 2 Avant de tondre le contour de l'oreille, peignez les cheveux vers celle-ci.
- 3 Inclinez la tondeuse de manière à ce que seul un côté de la lame touche les cheveux (fig. 6).
- 4 Coupez uniquement le bout des cheveux en suivant le contour de l'oreille (fig. 7).
- 5 Pour tondre les contours de la nuque et des favoris, retournez la tondeuse et déplacez-la vers le bas (fig. 8).

Nettoyage

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de détergents abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- 1 Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
- 2 Retirez le sabot (fig. 9).
- 3 Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).

Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.

- 4 Nettoyez le bloc tondeuse et l'intérieur de l'appareil avec la brosse fournie (fig. 11).
- 5 Insérez les deux languettes du bloc tondeuse dans les fentes prévues à cet effet, puis remettez-le en place (vous devez entendre un dé clic).

Remplacement

Si le bloc tondeuse est usé ou endommagé, il ne peut être remplacé que par un bloc tondeuse Philips d'origine.

- 1 Appuyez sur la partie centrale du bloc tondeuse avec votre pouce et faites-le glisser vers le haut pour le retirer (fig. 10).
- 2 Insérez les deux languettes du nouveau bloc tondeuse dans les fentes prévues à cet effet, puis remettez-le en place (vous devez entendre un dé clic) (fig. 12).

Environnement

- ▶ Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 13).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

مشتری گرامی، انتخاب شما صحیح بوده است! ماشین اصلاح موی فیلیپس جدید شما خود را با وضعیت سر شما منطبق می نماید و باعث می شود تا بتوانید از دستگاه براحتی استفاده کنید.

مهم

دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده با برق ۲۲۰ تا ۲۴۰ ولت مناسب می باشد. فقط از آداپتور ارائه شده استفاده کنید.
- آداپتور دارای یک ترانسفورماتور است. سیم آداپتور را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یک موقعیت خطرناک می شود.
- از آداپتور معیوب استفاده نکنید.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- اگر یکی از ملحقات دستگاه صدمه دیده یا شکسته شده است، از دستگاه استفاده نکنید چون ممکن است باعث بروز صدمه شود.
- دستگاه و آداپتور را خشک نگاه دارید (شکل ۱).
- دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- این دستگاه فقط برای کوتاه کردن موی انسان در نظر از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید.

استفاده از دستگاه

- قبل از اصلاح مو، مطمئن شوید که سر فرنی که سر موی وی را اصلاح می کند با قفسه سینه شما در یک سطح قرار گرفته باشد (شکل ۲).
- برای بدست آوردن بهترین نتیجه، از ماشین اصلاح فقط با موی خشک استفاده کنید. از دستگاه با مویی که تازه شسته شده است استفاده نکنید.
- ابتدا مو را در جهت رویش آن شانه کنید.
- همیشه ماشین را در جهت مخالف رویش مو حرکت دهید، در غیر این صورت دستگاه مو را بطور صحیح اصلاح نمی کند (شکل ۳).
- ماشین اصلاح را به آهستگی در مو حرکت دهید.

اصلاح مو با استفاده از سری شانه دار

- ۱ سری شانه دار را روی ریلهای دستگاه جا بزنید (کلک) (شکل ۴).
- مطمئن شوید که بازوهای سری شانه دار بطور صحیح در ریلهای هر دو طرف دستگاه جا زده شده اند.
- ۲ حالت مناسب برای طول مو را انتخاب کنید.
- ماشین اصلاح دارای ۷ حالت مختلف برای طول مو می باشد: ۳، ۴، ۶، ۹، ۱۲، ۱۵، ۱۸ و ۲۱ میلی متر.
- تنظیمات طول مو
- تنظیمات طول مو در بازوهای سری شانه دار به میلی متر مشخص گردیده است. تنظیمات مربوطه به مویی که بعد از اصلاح باقی می ماند اشاره می کند.
- ۳ دکمه تنظیم در پشت دستگاه را فشار دهید (شکل ۵).
- ۴ ماشین اصلاح را به آهستگی از تاج مو در جهات مختلف حرکت دهید تا موی شما بصورت یکدست اصلاح شود.
- مطمئن شوید که قسمت صاف سری شانه دار همیشه در تماس دائم با کاسه سر است تا نتیجه اصلاح یکدست شود.
- ۵ برای بدست آوردن بهترین نتیجه در مورد موهای فردار، کم پشت یا بلند، می توانید از یک شانه برای هدایت مو بطرف ماشین اصلاح استفاده کنید. توصیه می کنیم که در حین اصلاح بطور منظم موی اصلاح شده را از شانه جدا کنید.

خط زنی دقیق بدون استفاده از ابزار شانه

می توانید از ماشین اصلاح بدون سری شانه دار برای خط زنی خط گردن و مناطق دور گوش استفاده کنید.

دقت کنید که اصلاح را بدون سری شانه دار انجام می دهید، و ماشین اصلاح هر موی که لمس کند را خواهد چید.

- ۱ سری شانه دار را با کشیدن آن از ماشین اصلاح جدا کنید.
- ۲ قبل از خط زنی، خط موی دور گوش، انتهای موهای دور گوش را شانه کنید.
- ۳ ماشین اصلاح را بنحوی خم کنید تا فقط یک لبه از قسمت برش با انتهای

موها تماس داشته باشد (شکل ۶).

- ۴ فقط انتهای موها را اصلاح کنید. خط مو باید به گوش نزدیک باشد (شکل ۷).
- ۵ برای خط زنی پس گردن و پا زلفی ها، ماشین اصلاح را برگردانید و حرکات را رو به پایین انجام دهید (شکل ۸).

تمیز کردن

پس از هر بار استفاده از دستگاه، آن را تمیز کنید.

از مواد ساینده، سیم ظرف شویی یا مایعاتی مانند الکل، بنزین یا استون برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

- ۱ مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و دو شاخه آن از پریز جدا شده است.
- ۲ سری شانه دار را جدا کنید (شکل ۹).
- ۳ قسمت میانی قطعه اصلاح را با سست خود به طرف بالا فشار دهید تا باز شود و سپس آن را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۰).
- دقت کنید که بخش اصلاح روی زمین نیافتد.
- ۴ بخش اصلاح و داخل دستگاه را با برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۱).
- ۵ دو برآمدگی بخش اصلاح را در شکاف قرار داده و آن را در دستگاه جا بزنید (کلک).

تعویض

قطعه اصلاح فرسوده و آسیب دیده فقط باید با قطعه اصلاح اصلی فیلیپس تعویض شود.

- ۱ قسمت میانی قطعه اصلاح را با سست خود به طرف بالا فشار دهید تا باز شود و سپس آن را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۰).
- ۲ دو برآمدگی قطعه اصلاح جدید را در شکافهای راهنما قرار داده و آن را در دستگاه جا بزنید (کلک) (شکل ۱۲).

محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زیاله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۳).

ضمانت و سرویس

چنانچه به اطلاعات نیاز دارید یا با مسئله ای مواجه شدید، لطفاً به سایت اینترنتی فیلیپس به آدرس www.philips.com مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم فیلیپس مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی فیلیپس و حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

مقدمة

عميلنا العزيز، لقد اتخذت القرار الصحيح! ان مشذب الشعر الجديد من فيليبس يتأقلم مع تقاسيم رأسك ويوفر استعمال سهل ومرح.

مهم جدا

- اقرأ هذه الارشادات جيدا قبل استخدام الجهاز واحفظ بهم كمرجع في المستقبل.
- تأكد بأن يكون التيار الكهربائي المشار اليه على مقبس الجهاز ملائم للتيار الكهربائي المباشر المحلي في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- هذا الجهاز ملائم لتيار كهربائي يتراوح بين ٢٢٠ و ٢٤٠ فولت.
- استخدم فقط المقبس الكهربائي المزود.
- يحتوي المقبس الكهربائي على محول كهربائي. لا تقطع المقبس الكهربائي لاستبداله بمقبس آخر كون ذلك سيعرضك لخطر فادح.
- لا تستخدم مكيف كهربائي تالف.
- اذا تلف المحول، استبدله دوماً بآخر أصلي لتجنب أي مخاطر.
- لا تستخدم الجهاز اذا كانت احدى الملحقات تالفة أو مكسورة كون ذلك سوف يسبب الأذى.
- حافظ على الجهاز و المحول جافين.
- ع الجهاز بعيدا عن متناول الأطفال.
- صمم هذا الجهاز لاستخدامه لتشذيب شعر الانسان. لا تستخدمه لأي غرض آخر.

استخدام الجهاز

- قبل البدء بتشذيب الشعر، تأكد بأن يكون رأس الشخص الذي تود تشذيب شعره على مستوى صدرك.
 - للحصول على أفضل النتائج، استخدم الجهاز على شعر جاف ولا تستخدمه على شعر تم غسله مؤخرًا.
 - أولاً قم بتمشيط الشعر باتجاه نمو الشعر.
 - قم دوماً بتحريك المشذب بعكس اتجاه نمو الشعر، والا فسوف لن يقوم بقص الشعر جيدا.
 - حرك المشذب من خلال شعرك ببطء.
- التشذيب بواسطة ملحق المشط

١ قم بتركيب ملحق المشط على حافة الجهاز (ستسمع صوت كليك).

تأكد بأن أذرعة ملحق المشط قد تم تركيبهما باحكام على طرفي الجهاز.

٢ اختر وضعية طول الشعر الملائمة.

ان مشذب الشعر يحتوي على ٧ أوضاع مختلفة لطول الشعر: ٣ و ٦ و ٩ و ١٢ و ١٥ و ١٨ و ٢١ ملم.

وضعيات طول الشعر
ان وضعيات طول الشعر مؤثر اليها على ذراع ملحق الفرشاة. تدل هذه الوضعيات على طول الشعر المتبقي بعد عملية القص.

٣ اضغط على مفتاح الضبط المتواجد في الجزء الخلفي من الجهاز.

٤ قم بتمرير الجهاز ببطء فوق الرأس من عدة جوانب للحصول على نتائج قص متساوية.

تأكد بأن الجزء المسطح من ملحق المشط ملائماً دوماً لبشرة الشعر من أجل الحصول على أفضل نتائج القص المتساوية.

٥ للحصول على نتائج جيدة مع شعر مجعد أو طويل، يمكنك استخدام المشط لارشاد الشعر باتجاه الجهاز.

ننصحك بتنظيف المشط بانتظام من الشعر المتراكم عليه خلال عملية القص.

تحديد دقيق بدون ملحق المشط

يمكنك استخدام مشذب الشعر بدون ملحق المشط لتحديد حدود الرقبة و المناطق خلف الأذنين.

كن حذرا عند التشذيب بدون ملحق مشط حيث أن الجهاز سيقوم باقتلاع كل شعرة يقوم بلامستها.

١ انزع ملحق المشط من خلال سحبه من الجهاز.

٢ قبل تحديد خط الشعر حول الأذنين، قم بتمشيط أطراف الشعر فوق الأذنين.

٣ قم بلف الجهاز بطريقة معينة حيث يكون طرف واحد من عنصر القص ملائماً لأطراف الشعر.

٤ قم بقطع أطراف الشعر فقط يجب أن يكون خط الشعر قريبا من الأذن.

٥ لتحديد خط الشعر و السوالمف، قم بلف الجهاز و تمريره الى الأسفل.

التنظيف

قم بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام. لا تستخدم مواد أو سوائل كاشطة مثل الكحول و الاسيتون و البترول لتنظيف الجهاز.

١ تأكد بأن يكون الجهاز متوقفا عن العمل ومفصولا عن الكهرباء.

٢ افضل ملحق المشط.

٣ اضغط القطعة المتوسطة لوحدة القص الى الأعلى بواسطة ابهامك الى أن تفتح ثم اسحبها الى خارج الجهاز.
كن حذرا بأن لا تقع وحدة القص على الأرض.

٤ قم بتنظيف وحدة القص والجهاز من الداخل بواسطة الفرشاة المزودة.

٥ ضع ضلعي وحدة القص الجديدة في الفتحات المناسبة ثم ادفع الوحدة الى داخل الجهاز (سوف تسمع صوت فكليكتف).

الاستبدال

يجب استبدال وحدة الحلاقة التالفة فقط بوحدة حلاقة أصلية من فيليبس.

١ اضغط القطعة المتوسطة لوحدة القص الى الأعلى بواسطة ابهامك الى أن تفتح ثم اسحبها الى خارج الجهاز.

٢ ضع ضلعي وحدة القص الجديدة في الفتحات المناسبة ثم ادفع الوحدة الى داخل الجهاز (سوف تسمع صوت فكليكتف).

البيئة

لا ترمي الجهاز مع نفايات المنزل العادية عند انتهاء عمره، بل قومي بتسليمه الى مركز تسليم رسمي لاعادة استعماله. بذلك تكوني قد قمت بالحفاظ على البيئة.

الضمان و الخدمة

اذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس www.philips.com أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). اذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية و العناية الشخصية.